

Hörgeräte

Teil 7: Messung der Übertragungseigenschaften von Hörgeräten
zur Qualitätsprüfung bei Lieferung
(IEC 118-7 : 1983 + IEC 118-7/A1 : 1994)
Deutsche Fassung EN 60 118-7 : 1993 + A1 : 1994

DIN**EN 60 118**

Teil 7

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung von
und

IEC 118-7
IEC 118-7/A1

ICS 17.140.50

Hearing aids; Part 7: Measurement of the performance characteristics of
hearing aids for quality inspection for delivery purposes;
(IEC 118-7 : 1983 + IEC 118-7/A1 : 1994);
German version EN 60 118-7 : 1993 + A1 : 1994

Ersatz für
DIN IEC 118 Teil 7/10.90

Appareils de correction auditive; Septième partie: Mesure des caractéristiques
fonctionnelles des appareils de correction auditive pour un contrôle de qualité en
vue d'une livraison; (CEI 118-7 : 1983 + CEI 118-7/A1 : 1994);
Version allemande EN 60 118-7 : 1993 + A1 : 1994

**Die Europäische Norm EN 60 118-7 : 1993 + A1 : 1994 hat den Status einer
Deutschen Norm.**

Nationales Vorwort

Diese Norm und die Übersetzung wurden vom zuständigen Gremium UK 821.6 „Hörgeräte,
Audiometer und Kuppler“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE
(DKE) bearbeitet.

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 118-7 : 1983
„Hearing aids; Part 7: Measurement of the performance characteristics of hearing aids for
quality inspection for delivery purposes“ sowie deren Änderung A1, die vom Europäischen
Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) als Europäische Norm EN 60 118-7 : 1993
und EN 60 118-7/A1 : 1994 unverändert übernommen wurde. Der Text dieser Änderung ist in
die Norm eingearbeitet und am linken Seitenrand mit senkrechten Linien gekennzeichnet.
Der Norm-Inhalt von Änderung 1 war als Entwurf DIN IEC 29(CO)170/09.92 veröffentlicht.

Fortsetzung Seite 2
und 9 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)
Normenausschuß Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

**Documents**

Document Sharing Hub

Den in Anhang ZA zitierten Internationalen Normen entsprechen die folgenden Deutschen Normen:

IEC	DIN
IEC 68	Normen der Reihe DIN IEC 68 Elektrotechnik; Grundlegende Umweltprüfverfahren
IEC 118-0	DIN EN 60118-0 Hörgeräte; Teil 0: Messung der elektroakustischen Eigenschaften (IEC 118-0 : 1983; Stand 1994); Deutsche Fassung EN 60118-0 : 1993 + A1 : 1994
IEC 118-1	DIN IEC 118 Teil 1 Hörgeräte; Hörgeräte mit Induktionsspuleneingang; Identisch mit IEC 118-1, Ausgabe 1983
IEC 118-2	DIN IEC 118 Teil 2 Hörgeräte; Hörgeräte mit automatischer Verstärkungsregelung; Identisch mit IEC 118-2, Ausgabe 1983
IEC 126	Keine Entsprechung

Zitierte Normen

- in der Deutschen Fassung:
Siehe Anhang ZA
- in nationalen Zusätzen:
Siehe Nationales Vorwort

Frühere Ausgaben

DIN IEC 118 Teil 7: 10.90

Änderungen

Gegenüber DIN IEC 118 Teil 7/10.90 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 4.4 geändert.
- b) Redaktionelle Änderungen (siehe Randbalken).
- c) EN übernommen.

Internationale Patentklassifikation

H 04 R 029/00
G 01 H 003/00

DK 534.773.2 : 621 : 395.92 : 658.562

Ersatz für HD 450.7 S1 : 1985

Deskriptoren: Hörgerät, Messung(en), Elektroakustik, Hörfrequenz

Deutsche Fassung

Hörgeräte

**Teil 7: Messung der Übertragungseigenschaften von Hörgeräten
zur Qualitätsprüfung bei Lieferung
(IEC 118-7 : 1983, Stand 1994)
(enthält Änderung A1 : 1994)**

Hearing aids – Part 7: Measurement of the performance characteristics of hearing aids for quality inspection for delivery purposes (IEC 118-7 : 1983)
(includes amendment A1 : 1994)

Appareils de correction auditive – Septième partie: Mesure des caractéristiques fonctionnelles des appareils de correction auditive pour un contrôle de qualité en vue d'une livraison (CEI 118-7 : 1983)
(inclut l'amendement A1 : 1994)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1992-12-09 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Auf Antrag des Technischen Büros wurde HD 450.7 S1 : 1985 (IEC 118-7 : 1983) zur Umwandlung in eine Europäische Norm dem Abstimmungsverfahren von CENELEC unterworfen.
Der Text der Internationalen Norm wurde von CENELEC am 9. Dezember 1992 als EN 60118-7 genehmigt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm (dop): 1993-12-01
- spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen (dow): –

Anhänge, die als "normativ" bezeichnet sind, gehören zum Norm-Inhalt. In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.

Vorwort der Änderung 1

Der Text des Schriftstücks 29(CO)170, wie ausgearbeitet vom Technischen Komitee der IEC Nr 29: Electroacoustics, wurde im April 1992 der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen.
Das Referenzdokument wurde von CENELEC am 9. März 1993 als Änderung A1 zu EN 60118-7 genehmigt.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm (dop): 1995-01-01
- spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen (dow): 1995-01-01

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 118-7 : 1983 und der Änderung 1 : 1994 zur Internationalen Norm IEC 118-7 : 1983 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	2	5 Nenndaten	3
Anerkennungsnotiz	2	6 Prüfraum und Prüfgeräte	3
1 Anwendungsbereich	2	7 Meßbedingungen	4
2 Zweck	2	8 Empfohlene Messungen	5
3 Allgemeine Bedingungen	3	Anhang ZA (normativ) Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen mit den Verweisungen der entsprechenden europäischen Publikationen	9
4 Begriffe	3		

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gibt Empfehlungen für die Messung der Übertragungseigenschaften von Luftleitungshörgeräten eines bestimmten Typs zum Zwecke des Vergleichs der gemessenen Daten mit den Angaben des Herstellers.

Diese Norm geht nicht auf mechanische oder Umweltprüfungen ein. Sie sollte nicht als Grundlage für den Austausch von Informationen über Hörgeräte-Eigenschaften im allgemeinen benutzt werden, ebenso wie es nicht beabsichtigt ist, sie für eine individuelle Anpassung von Hörgeräten anzuwenden.

ANMERKUNG: In dieser Norm werden Bezeichnungen wie "Hersteller" und "Käufer" verwendet. Diese Bezeichnungen können jedoch auch im Sinne von Lieferant bzw. Empfänger bei jedem Liefervorgang von Hörgeräten verstanden werden, bei dem diese Norm angewendet werden soll.

2 Zweck

2.1 Zweck dieser Norm ist die Beschreibung von praktikablen, reproduzierbaren Verfahren, um die Übereinstimmung einer begrenzten Anzahl elektroakustischer und elektrischer Eigenschaften von gelieferten Hörgeräten mit den vom Hersteller angegebenen Nenndaten feststellen zu können.

2.2 Obgleich die Anzahl der Messungen, die diese Norm abdeckt, begrenzt ist, ist es nicht vorgesehen, daß alle hierin beschriebenen Messungen auch in jedem Fall durchgeführt werden müssen.

2.3 Diese Norm legt keine Grenzabweichungen für Hörgeräteeigenschaften fest. Solche Grenzabweichungen sind Verhandlungspunkte zwischen Hersteller und Käufer.

ANMERKUNG: Im Falle von kundenspezifisch hergestellten Im-Ohr-Geräten beziehen sich die technischen Daten des Lieferanten nur auf das einzelne gelieferte Hörgerät.